

..... [p1]

[Eerweerde] Heer en vriend

Ik lees met veel genoegen en aandachtigheid uwen H. van Merchtem en heb er al verscheidene goede dingen in gevonden voor mijn Hs.

Die vogel¹ die mij soms lachen doet dat mijn mond staat waar mijn oore staat, kan een' mensch ook de tranen in de ogen doen komen. Dat is zeker onze eenigste lyrische dichter uit de Middeneeuwen.

Verstaet den fyn denk ik dat moet zijn: verstaet den syn. De *ʃ* en *f* (*s* en *f*) zijn dikwijls moeilijk te verscheên. Vergelijkt met verstaet den sen; wilt versinnen enz.

Sonder waer veranderd in sonder vaer schijnt mij ook betwistbaar. Sonder waer

..... [p2]

is m.i. sonder ware (sine: fuisset) eene andere vorm van het stopwoord sonder sy (sine: esset).

In uw — [woordenlijst] zet gij bij hoven een ?²

voor mij is hoven, hoeven het imperf. van heffen (zie Verdam) en si onderhoven is zij onderhieven, zij ondersmeeten, zij heften het onderste boven, ils renversèrent, vs 3662, 3668³

.....

1 P.35-37: ridder Breboen, de held van de Cornicke van Brabant, jaagt op een prachtige zwaan, die een adellijke vrouw blijkt te zijn en hem uitnodigt in haar kasteel te Nijmegen.

2 Twee A-B-C-Lijsten. In: Hennen van Merchtenen's Cornicke van Brabant, p.184.

3 Hennen van Merchtenen's Cornicke van Brabant, p.141:

“In Gulkerlant, ende wonnen, onder hoven,

Ende verdorven, met brande ende roeven,

Gulkerlant, syt seker das.

Te Bamesse dat dese reijse was.

Sent Jansmesse, togense weder int lant

Ende wonnen weder, sy u becant,

oetmoet (vs 4470⁴) is genade doer syn oetmoet, ter wille van zijne (Gods) genade

Ik krijg de lossche hoofdpijn⁵

Met eerbied gegroet

D^r KdeG

Vrijdag

.....

Lenneke, der nuwere stat, anderwerf, onder hoven”

4 Hennen van Merchtenen's Cornicke van Brabant, p.166: "Die Gode bit, doer syn oetmoet,"

5 Migraine.

Briefbeschrijving

Verzender	De Gheldere, Karel
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/xx/[1896]
Verzendingsplaats	Koekelare (Koekelare)
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van de briefinhoud: berschijnen Hennen van Merchtenen; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van de briefinhoud: berschijnen Hennen van Merchtenen; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 214x132 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7531
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle13889

Inhoud

Incipit	Ik lees met veel genoeg en
Samenvatting	Hennen van Merchtenen
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/xx/[1896], [Koekelare], Karel De Gheldere aan [Guido Gezelle]
Editeur	Louise Snauwaert; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
